

# 新闻稿

## 科莱恩发布第三季度报告 力抗经济低迷，实现**8%**销售额增长

- 以当地货币计算，**2014**年第三季度连续经营业务销售额同比增长**8%**。以瑞士法郎计算，销售额较**2013**年同期的**14.4**亿瑞士法郎相比，增长**4%**至**15.1**亿瑞士法郎。
- 强劲的销量增长和销售价格上涨远远抵消了仍然不利的货币因素的影响。
- 以当地货币计算，扣除特殊项的息税、折旧及摊销前利润（**EBITDA**）上涨**8%**，**EBITDA**率从**14.1%**下跌至**14.0%**。
- 因税款增加以及**2013**年的一次性收入，连续经营业务净利润为**0.58**亿瑞士法郎，去年同期为**1.29**亿瑞士法郎。
- 前景展望：科莱恩预期**2014**年全年销售增长率将实现中个位数增长（按当地货币计算），扣除特殊项目的影响，**EBITDA**利润率将较**2013**全年有所上升。

“面对疲软的全球经济环境，在前三季度，科莱恩的产品组合维持均衡发展，以增长为导向，实现了高于市场的增长。”首席执行官郭海力（**Hariolf Kottmann**）表示，“尽管产业、终端市场和地区发展不均衡，科莱恩的产品销量坚挺，价格稳定。预计科莱恩在第四季度将依然面临这些挑战，我们有信心实现**2014**年的目标，包括在今年剩余的时间里创造可观的现金流。”

## 主要财务数据

持续经营业务:	第一季度				前三季度			
	2014	2013	%CHF	%LC	2014	2013	%CHF	%LC
单位: 百万瑞士法郎								
销售额	1 507	1 443	4	8	4 530	4 513	0	6
扣除特殊项目的影响 EBITDA	211	203	4	8	635	623	2	9
- EBITDA 率	14.0 %	14.1 %			14.0 %	13.8 %		
扣除特殊项目的影响息税前利润 (EBIT)	141	132	7	12	426	417	2	10
- EBIT 率	9.4 %	9.1 %			9.4 %	9.2 %		
息税前利润 (EBIT)	122	147	-17	-13	291	377	-23	-13
持续经营业务全年净利润	58	129			102	238		
净收益 <sup>1</sup>	59	-204			85	-75		
经营活动现金流 <sup>1</sup>	126	153			13	40		
雇员总数 <sup>1</sup>					16 936	18 099*		
非持续性经营业务:								
销售额	0	443			98	1 315		
非持续性经营业务净利润	1	-333			-17	-313		

<sup>1</sup> 包括非持续性经营业务在内的总业务

\*截至 2013 年 12 月 31 日

## 2014 年第三季度: 销量上涨拉动销售额强劲增长

瑞士穆顿兹, 2014年10月30日——全球领先的特种化学品制造商科莱恩今日宣布, 其2014年第三季度销售额共计**15.07**亿瑞士法郎, 上年同期为**14.43**亿瑞士法郎。以当地货币计算, 受销量同比上涨**7%**以及平均价格同比上涨**1%**的推动, 销售额同比上涨**8%**。瑞士法郎依旧处于不利地位, 对销售额产生了负面消极的影响, 销售额以瑞士法郎计算同比增幅为**4%**。在本报告期内, 重要交易货币(主要是美元)兑瑞士法郎走强, 导致2014年第三季度销售额同比上涨仅为**4%**, 而2014年上半年的涨幅达到了**7%**。

在新兴市场, 以当地货币计算, 科莱恩的销售额同比实现两位数增长, 其中, 拉丁美洲的销售额同比上涨**23%**, 亚太地区的销售额同比上涨**13%**; 在拉丁美洲, 巴西同比实现个位数增长, 该地区大多数其它经济体的销售额同比实现两位数增长; 科莱恩在亚太地区取得了强劲的销售增长, 其中中国同比上涨**12%**, 印度同比上涨超**38%**; 在成熟市场中, 北美地区的销售额同比上涨**3%**, 超过了同比增长**2%**的欧洲、中东与非洲(EMEA)地区。在上半年, 中东与非洲地区实现同比增长**15%**, 与其他新兴市场持平, 从而拉动了EMEA地区的增长。相比之下, 科莱恩在欧洲各国的销售额增长不平衡, 其中北欧国家和东欧国家展现了良好的增长势头。互为抵消后, 该地区的销售增长为**0%**。

2014年第三季度，以当地货币计算，除了护理化学品以外的各业务领域均实现了中个位数至两位数的销售增长。受低利润产品的面市量减小的影响，护理化学品的销售额同比下跌1%。排除这一影响，护理化学品的销售额以当地货币计算实现同比增长5%。这反映了消费护理的强劲增长势头，尤其是在作物解决方案和个人护理方面。与此同时，工业应用的增速相对缓慢。催化和能源的销售额同比增长超20%，这一增长得益于催化剂业务的持续强劲增长以及开创性储能业务销售额的大副提升。石油与采矿服务和功能性矿物业务的销售稳健，拉动自然资源业务领域同比增长14%。塑料和涂料的销售额同比增长7%，旗下添加剂、色母粒和颜料这三大业务取得了良好的销售业绩。

2014年第三季度毛利率达**28.8%**，高于去年同期的**28.1%**。不利的货币因素影响因产能利用率提升和销售价格微涨而抵消。

以当地货币计算，2014年第三季度来自连续经营业务的息税、折旧及摊销前净利润（扣除特殊项）为**2.11**亿瑞士法郎，与2013年的**2.03**亿瑞士法郎相比增长**8%**。这一增长完全得益于强劲的销售额超过了一年前因收购墨西哥湾深水资产而产生的一次性收入。尽管销量得到了提升，但考虑到去年的一次性收入，以及不利的销售组合和依然不利的货币因素的影响，扣除特殊项的**EBITDA**率较上年同期的**14.1%**略有下降，跌至**14.0%**。其中的不利销售组合主要发生在塑料和涂料业务领域。在这一领域，科莱恩已经有选择性地将重心放在销量和现金生成能力上。

包括重组、减值损失和交易相关费用在内的特殊项目上涨至**0.17**亿瑞士法郎，高于去年同期的**0.04**亿瑞士法郎。这些项目主要与集团内部实施的精简运作措施有关。

连续经营业务净收益为**0.58**亿瑞士法郎，上年同期净收益为**1.29**亿瑞士法郎。今年第三季度收益低于去年同期的原因在于今年税款增加以及去年与丰益国际（**Wilmar**）达成合资交易的一次性收入。

根据普遍季节性模式，2014年第三季度经营活动现金流有所好转，达到**1.26**亿瑞士法郎，而2013年第三季度的经营活动现金流为**1.53**亿瑞士法郎。前三季度过后，现金流收于**0.13**亿瑞士法郎，去年同期为**0.4**亿瑞士法郎。预计第四季度会迎来强劲的现金流。

2014年第三季度的净负债为**16.08**亿瑞士法郎，高于截至2013年末的**15**亿瑞士法郎。2014年第三季度的负债比率（净负债/所有者权益）从2013年年底的**54%**增长至**60%**。与2014年上半年末相比，净负债和负债比率在本季度末小幅下跌。

## 展望 2014——聚焦绩效、增长和创新

在过去的几个月里，关于全球经济的未来走向，主要是对欧洲前景的预期，开始变得不那么乐观。

科莱恩预计商业环境依旧充满挑战，全球经济发展多样化，货币市场不稳定。预计新兴市场的经济环境依旧有利于发展但极为复杂，同时美国将维持适度增长。相比之下，欧洲最多只能维持现状。在这一背景下，科莱恩将重点发展四大业务领域，加强成本管控和创新。

对于2014年全年，科莱恩预计将实现以当地货币计算的中个位数的销售增长，扣除特殊项的EBITDA率也有望高于2013年。

科莱恩确定其中期目标是成为特种化学品行业的领军者之一。这意味着，公司需要在2015年及未来将扣除特殊项的EBITDA率提高至16%至19%的范围内，并使投资回报率（ROIC）高于同业平均水平。

**集团媒体关系**

**CARSTEN SEUM**

Phone +41 61 469 63 63  
carsten.seum@clariant.com

**STEFANIE NEHLSSEN**

Phone +41 61 469 63 63  
stefanie.nehlsen@clariant.com

**媒体关系中国**

**冷泳**

电话 +86 21 2248 30 81  
faye.leng@clariant.com

**投资者关系**

**ULRICH STEINER**

Phone +41 61 469 67 45  
ulrich.steiner@clariant.com

**SIEGFRIED SCHWIRZER**

Phone +41 61 469 67 49  
siegfried.schwirzer@clariant.com

[www.clariant.com](http://www.clariant.com)  
[www.clariant.cn](http://www.clariant.cn)

科莱恩是全球领先的特种化学品公司，总部设在巴塞尔附近的穆顿兹（Muttenz）。截至2013年12月31日拥有约18,099名员工。2013财政年持续经营的业务销售额为60.76亿瑞士法郎。公司按照以下4个业务领域进行财报汇报：护理化学品、催化和能源、自然资源以及塑料和涂料。科莱恩的公司战略基于五大战略支柱：增加盈利性、产品组合的重新定位、通过可持续发展增加价值、扶持创新和研发、强化增长。